

پیمان جمعی

۲۰۲۲

ماده ۱: تعاریف

- ۱.۱ "پیمان جمعی" توافقنامه حاضر است که شرایط کلی بکارگیری، کار و زندگی، و امور رفاهی دریانوردان بر روی کشتی را تبیین میکند.
- ۱.۲ "دریانورد" شخصی است که به موجب "قرارداد کار دریانورد" و در چارچوب این پیمان جمعی و با سمت مشخص جهت کار بر روی کشتی گمارده می شود.
- ۱.۳ "قرارداد کار دریانورد" قراردادی است که بین دریانورد و شرکت منعقد می شود که شرایط بکارگیری و کار دریانورد در آن درج شده است.
- ۱.۴ "شرکت" به معنی مالک کشتی، یا شخص حقیقی و یا حقوقی است که کشتی را به موجب "قرارداد اجاره کامل" در اختیار داشته و یا مدیریت کشتی و یا تامین نیروی انسانی آن را از طرف مالک کشتی به عهده دارد.
- ۱.۵ "کشتی" شناوری است که دریانورد به موجب "قرارداد کار دریانورد" توسط شرکت در آن به کار گمارده می شود.
- ۱.۶ "انجمن" کلمه اختصاری "انجمن صنفی کارگری دریانوردان تجاری ایران" است که یکی از طرفهای امضاء کننده این پیمان جمعی می باشد. "انجمن از زیر مجموعه های ITF میباشد و پیمانهای جمعی عقد شده توسط انجمن مورد تایید ITF میباشد.
- ۱.۷ "ITF" فدراسیون بین المللی کارگران صنایع حمل و نقل است که دفتر مرکزی آن در لندن مستقر میباشد.
- ۱.۸ "مقاله نامه کار دریایی" (MLC2006) مقاله نامه ای است که در اجلاس مورخ ۲۳ فوریه ۲۰۰۶ سازمان بین المللی کار (ILO) به تصویب رسیده است.
- ۱.۹ "سازمان بین المللی کار" (ILO) به سازمان تحت شمول سازمان ملل متحد اشاره میکند.
- ۱.۱۰ "سازمان بین المللی دریانوردی" (IMO) به سازمان تحت شمول سازمان ملل متحد اشاره میکند.
- ۱.۱۱ "مدیریت بین المللی ایمنی" (ISM) یعنی آیین نامه شماره A.741(18) مصوب مجمع عمومی سازمان بین المللی دریانوردی.
- ۱.۱۲ "امنیت بین المللی کشتی و تسهیلات بندری" (ISPS) یعنی آیین نامه بین المللی امنیت کشتی و تسهیلات بندری مصوب مجمع عمومی سازمان بین المللی دریانوردی.
- ۱.۱۳ "مقاله نامه بین المللی استانداردهای آموزش، صدور گواهینامه و نگهبانی دریانوردان" (STCW) یعنی کنوانسیون مصوب ۱۹۷۸ سازمان بین المللی دریانوردی اصلاحات بعدی آن.
- ۱.۱۴ "میهن" به معنی محل استخدام اولیه یا اقامت دریانوردمی باشد که در قرارداد کار دریانورد تحت عنوان محل شروع اشتغال مشخص شده است.
- ۱.۱۵ "بکارگیری" به معنی اشتغال دریانورد بر روی کشتی است که مدت زمان آن از روز ترک میهن توسط دریانورد جهت الحاق به کشتی تا روز بازگشت وی به میهن می باشد.

- ۱.۱۶ " خدمت در کشتی" به معنی اشتغال دریانورد بر روی کشتی و همچنین تردد در خشکی با مجوز فرمانده و در چارچوب قوانین جاری و متعارف حاکم بر این پیمان خواهد بود.
- ۱.۱۷ دستمزد پایه" وجهی است که بسته به "قرارداد کار دریانورد" بابت ساعات عادی کار دریانورد پرداخت می شود.

ماده ۲: کاربرد

- ۲.۱ این پیمان تعیین کننده شرایط و معیارهای قابل اعمال نسبت به دریانوردان شاغل در کشتی هایی است که متعلق به شرکت می باشند و یا نیروی آن توسط شرکت تامین می شود.
- ۲.۲ این پیمان شرایط و معیارهای بکارگیری و اشتغال کلیه دریانوردان مشمول این پیمان را تبیین کرده و بخشی از اسناد بکارگیری آنان محسوب می شود، صرفنظر از اینکه آن دریانوردان "قرارداد کار دریانورد" را با شرکت منعقد کرده باشند یا خیر. در صورتی که مفاد "قرارداد کار دریانورد" نسبت به مفاد این پیمان دارای مزایای مطلوبتری باشد، مفاد مربوطه "قرارداد کار دریانورد" ملاک عمل خواهد بود.
- ۲.۳ شرکت در راستای اهداف قانونی اتحادیه ای مطابق با مقررات سازمان بین المللی کار (ILO) با دریانورد رفتار خواهد کرد.
- ۲.۴ شرکت، حق دریانوردان برای انتخاب یک نماینده رابط از میان کارکنان کشتی را به رسمیت می شناسد.
- ۲.۵ شرکت باید روگرفت نسخه های امضاء شده فارسی و انگلیسی این پیمان را بر روی کشتی های مشمول این پیمان داشته باشد. نسخه های مذکور باید قابل دسترسی کارکنان شناور قرار باشند.
- ۲.۶ مفاد این پیمان اختیارات فرمانده کشتی را در اجرای آیین نامه بین المللی مدیریت ایمنی (ISM) و آیین نامه بین المللی امنیت کشتی و تسهیلات بندری (ISPS) محدود نمی کند.

ماده ۳: شرایط بکارگیری

- ۳.۱ دریانورد باید دارای مدارک معتبر شایستگی، مهارتی، پزشکی و همچنین توانایی لازم برای اجرای وظایفی که برای انجام آن وظایف بکار گرفته شده است، باشد و به شایستگی در خدمت شرکت انجام وظیفه نماید. احراز صحت و اعتبار مدارک و توانایی دریانورد در بدو بکارگیری و در طول خدمت به اختیار شرکت می باشد.
- ۳.۲ شرکت حق دارد با هزینه خود دریانورد متقاضی کار در کشتی را ملزم به انجام "معاینات پزشکی قبل از بکارگیری" تحت نظارت پزشک معتمد خود، نماید. دریانورد موظف است به سوالات مندرج در پرسشنامه مرتبط با وضعیت سلامت خود صادقانه پاسخ دهد. در صورت عدم رعایت صداقت در پاسخگویی، دریانورد از دریافت غرامت مندرج در مواد ۱۸، ۱۹، ۲۰ و یا ۲۱ این پیمان محروم می گردد. یک نسخه روگرفت از نتیجه معاینات پزشکی مذکور نیز باید به دریانورد داده شود.
- ۳.۳ در صورتی که شرکت از خدمات مراکز تامین نیرو استفاده کند باید اطمینان حاصل نماید که کلیه

دریانورد بدون دریافت هر گونه هزینه بابت بکارگیری و روادید سفر، حق مطالعه قرارداد کار توسط دریانورد قبل از اشتغال و منع استفاده از فهرست سیاه، رعایت می گردد.

۳.۴ دریانورد از حق داشتن یک نسخه از قرارداد کار دریانورد که با شرکت منعقد کرده است، برخوردار می باشد.

۳.۵ شرکت در پایان کار دریانورد در کشتی باید گواهی مربوط به سابقه خدمت را، به وی تسلیم نماید. گواهی مذکور نباید حاکی از کیفیت کار و یا میزان حقوق دریانورد باشد. شناسنامه دریایی دریانورد می تواند برای انجام موضوع این بند مورد استفاده قرار گیرد.

ماده ۴: انجام کارهای خارج از وظایف دریانورد

۴.۱ شرکتهای کشتیرانی مجاز به استفاده از پرسنل کشتی و یا سایر کارکنان تحت امر خود (با قرارداد دائمی و یا موقت) برای انجام کارهای "جابجائی کالا" و سایر کار هایی که بصورت سنتی و مرسوم توسط کارگران بارانداز انجام می گیرد نیستند ، مگر اینکه قبلاً موافقت اتحادیه کارگران بندری و یا هر اتحادیه ای که آنها را در بر می گیرد را گرفته و شرکت به یکایک دریانوردان داوطلب انجام این کار دستمزد جبرانی پرداخت نماید. "جابجائی کالا"، بارگیری، تخلیه، بارچینی، برداشت بار، ریختن بار فله، مرتب سازی، طبقه بندی، اندازه گیری، چیدن بار و برداشتن آن، ترکیب بندی بار و جدا سازی آن، و نیز اموراتی که در رابطه با کالابمانند بار شماری، توزین، اندازه گیری، محاسبه حجمی، آزمایش، دریافت، حفاظت، تحویل داری، نمونه برداری، بسته بندی، مهار سازی و باز کردن مهار می شود را، در بر می گیرد.

۴.۲ بهنگامی که کشتی در بندری قرار دارد که اختلافی فی ما بین کارگران اسکله وابسته به اتحادیه کارگری با مقامات رسمی در حال وقوع است، شرکتهای کشتیرانی مجاز به استفاده از پرسنل کشتی و یا سایر کارکنان تحت امر خود (با قرارداد دائمی و یا موقت) برای انجام کارهای جابجائی کالا و سایر کار هایی که بصورت سنتی و مرسوم توسط کارگران بارانداز آن اتحادیه که احتمال تأثیر گذاری در روند حل اختلاف آنها را داشته است را ندارند. در ضمن شرکت کشتیرانی هیچگونه اقدام تنبیهی در خصوص دریانوردانی که به خواسته کارگران اسکله احترام می گذارند، در نظر نمیگیرد و عمل قانونی دریانوردان در حمایت از کارگران اسکله بمنزله نقض قرارداد کار آنان تلقی نمیگردد، بشرطی که این روال قانونی در کشورشان معمول و قانونی باشد.

۴.۳ برای دریانوردانی که با شروط مذکور در بند ۴.۱ داوطلب انجام کار در ساعات کاری هفته شده اند، مطابق با ماده ۶ این قرارداد ، پرداختی آنان مطابق با ضمیمه ۱ بر اساس اضافه کاری ساعتی بعلاوه دستمزد پایه منظور می گردد. هر گونه کاری که خارج از ساعات کاری معمول صورت گیرد بر اساس ۲ برابر نرخ اضافه کاری محاسبه می شود.

ماده ۵: دوره بکارگیری

۵.۱ مدت اشتغال دریانورد در کشتی به شرح مندرج در ضمیمه ۱ این پیمان می باشد. پس از انقضای مدت تعیین شده، اشتغال دریانورد به صورت خودکار و بر اساس شرایط مندرج در این پیمان در اولین بندر مناسب محل توقف کشتی خاتمه می یابد.

ماده ۶: ساعات عادی کار و مرخصی استحقاقی

۶.۱ ساعات عادی کار و مدت مرخصی استحقاقی بر اساس مفاد ضمیمه ۱ این پیمان می باشد.

ماده ۷: اضافه کاری

۷.۱ دریانورد مستحق دریافت حق الزحمه بابت اضافه کاری، بر روی کشتی، منطبق با مفاد ضمیمه ۱ این پیمان می باشد.

۷.۲ مستندات مربوط به اضافه کاری دریانورد باید در دو نسخه تهیه و توسط فرمانده کشتی و یا سرپرست واحد مربوطه امضاء شود. مستندات اضافه کاری باید همراه یا در فواصل زمانی کوتاهتر به تایید دریانورد برسد. یک نسخه از اسناد مذکور باید در پایان اشتغال دریانورد بر روی کشتی، به وی تحویل گردد.

ماده ۸: تعطیلات رسمی

۸.۱ عطف به نامه شماره ۱۸۵۷۰۱ مورخ ۱۴۰۰/۹/۲۷ مدیرکل روابط کار و جبران خدمت، تعطیلات رسمی مطابق با ضمیمه ۱ این پیمان خواهد بود، خواه اینکه کشتی در دریا و یا در بندر باشد. چنانچه بنا به صلاحدید فرمانده دریانورد در تعطیلات رسمی به کار گمارده شود اولین روز کاری یا هرروز کاری دیگری که به صلاحدید فرمانده مناسب و عملی باشد میبایست به عنوان روز تعطیل جهت جبران تعطیلی از دست رفته اعلام گردد.

ماده ۹: ساعات استراحت

۹.۱ دریانورد باید حداقل ۱۰ ساعت استراحت در هر ۲۴ ساعت و ۷۷ ساعت در هر ۷ روز متوالی داشته باشد.

۹.۲ ساعات استراحت می تواند به دو دوره زمانی مجزا تقسیم شود به شرطی که یکی از آنها حداقل ۶ ساعت متوالی بوده و فاصله میان دو دوره زمانی استراحت از ۱۴ ساعت تجاوز ننماید.

۹.۳ شرکت باید برنامه کاری کشتی در دریا و بندر و حداقل ساعات استراحت هر سمتی را، به زبان انگلیسی و زبان رایج کشتی تهیه و در محل مناسبی در کشتی که در دسترس دریانورد باشد، نصب کند.

۹.۴ چنانچه در شرایط اضطراری بنا به تشخیص فرمانده، دریانورد در ساعات استراحت موظف به انجام کارگردد، می بایست در اولین فرصت بعد از بازگشت به وضعیت عادی، ساعات استراحت وی به نحو مقتضی جبران گردد.

۹.۵ تمرینهای شرایط اضطرار و تمرینهایی که بر اساس قوانین و مقررات ملی یا ضوابط بین المللی مقرر شده اند باید به نحوی برگزار گردند که حداقل تداخل با ساعات استراحت دریانورد را داشته و موجب خستگی وی نگردد.

۹.۶ نحوه تخصیص ساعات نگهداری دریانورد در کشتی های UMS (فاقد نگهداری مستمر موتورخانه)،

وی نشود. چنانچه در این راستا ساعات استراحت دریانورد کاهش یابد، باید به نحو مقتضی جبران گردد.

۹.۷ مستندات مربوط به ساعات کاری و استراحت روزانه دریانورد باید بر روی کشتی نگهداری شده و یک نسخه از آن پس از امضای دریانورد و تایید فرمانده ویا افسر مسئول در اختیار دریانورد قرار گیرد.

۹.۸ استراحت های کوتاه ۳۰ دقیقه ای یا کمتر جزو ساعات استراحت محسوب نمی گردد.

ماده ۱۰: دستمزد

۱۰.۱ دستمزد دریانورد نباید کمتر از ارقام مندرج در ضمیمه ۳ این پیمان باشد و صرفا کسورات قانونی، کسورات مندرج در این پیمان و سایر کسورات مورد تایید دریانورد قابل اعمال می باشند. همچنین این پرداخت بر اساس تبدیل نرخ ارز به ریال که در قرارداد دریانورد ذکر شده است خواهد بود.

۱۰.۲ دستمزد دریانورد به صورت ماهیانه مطابق با مفاد "قرارداد کاردریانورد" محاسبه و پرداخت می شود و در صورت درخواست وی مساعده نیز بر روی کشتی قابل پرداخت می باشد. صورتحساب دستمزد ماهیانه دریانورد در اختیار وی قرار میگیرد.

۱۰.۳ شرکت با لحاظ قوانین و مقررات جاری مکلف است امکانات لازم برای دریانورد جهت پرداخت بخشی از دستمزد ماهیانه خود در وجه اشخاص دیگر را فراهم نماید.

۱۰.۴ هرگونه هزینه بابت خدمات مورد اشاره در بند فوق باید متعارف باشد. هزینه های مترتبه در این خصوص بر عهده دریانورد است.

۱۰/۵ بدینوسیله اعلام میگردد که تحت هیچ شرایطی مجموع دستمزد ترکیبی پرداختی برای هر سمت نباید کمتر از دستمزد کامل پرداختی برای آن سمت باشد.

ماده ۱۱: فوق العاده "کمبود خدمه کشتی"

۱۱.۱ درشرایطی که تعداد خدمه کشتی بنا به هر دلیلی کمتر از تعداد مشخص شده در جدول نیروی انسانی شرکت برای کشتی باشد، دستمزد پایه دریانورد غایب باید بین خدمه ای که وظیفه وی را انجام می دهند تقسیم گردد. در هر حال شرکت نهایت سعی خود را نسبت به تامین نیروی لازم، قبل از ترک اولین بندر به کار خواهد گرفت. مفاد این ماده پرداخت حق الزحمه اضافی کاری موضوع ماده ۷ این پیمان را محدود نخواهد کرد.

ماده ۱۲: تردد در مناطق شبه جنگی/ مناطق پر خطر

۱۲.۱ شرکت می بایست فهرست به روز شده مناطق شبه جنگی/ مناطق پر خطر که توسط TF تعیین می گردد را در دسترس دریانوردان بر روی کشتی قرار دهد.

۱۲.۲ چنانچه کشتی قصد و یا امکان تردد در مناطق شبه جنگی/ پر خطر را داشته باشد، شرکت می بایست در بدو بکارگیری، دریانورد را مطلع نماید. چنانچه چنین اطلاعاتی در زمان اشتغال

۱۲.۳ دریانورد برای حضور در کشتی که عازم مناطق شبه جنگی است تحت اجبار نخواهد بود و شرکت حق تهدید به اخراج و یا تنبیه دریانورد به دلیل امتناع از حضور در مناطق شبه جنگی را ندارد. در این صورت هزینه بازگرداندن دریانورد به میهن به عهده شرکت است.

۱۲.۴ فوق العاده تردد در مناطق شبه جنگی/ پر خطر برای دریانوردانی که در آن مناطق تردد می نمایند طبق مفاد ضمیمه ۱ این پیمان خواهد بود.

۱۲.۵ چنانچه دریانورد به علت حمله دزدان دریایی به کشتی و یا ربودن کشتی، به اسارت گرفته شود و یا به علت وقوع چنین اقداماتی در داخل و یا خارج از مناطق اعلام شده از ادامه سفر دریایی باز داشته شود، وضعیت اشتغال و حقوق و مزایای وی تا آخرین روز بازگشت به میهن، وفق این پیمان به قوت خود باقی خواهد بود. شرکت باید نهایت سعی خود را نسبت به حمایت از دریانورد اسیر بعمل آورد.

ماده ۱۳: لوازم شخصی دریانورد

۱۳.۱ هرگاه لوازم شخصی دریانورد در کشتی به دلیل وقوع حوادثی مانند آتش سوزی، به گل نشستن و یا غرق کشتی بصورت کلی یا جزئی از بین برود، شرکت باید خسارات وارده به اموال متعارف وی را تا حداکثر سقف تعیین شده در ضمیمه ۱ این پیمان جبران نماید. خسارات ناشی از قصور، تقصیر و سهل انگاری شخص دریانورد و همچنین از بین رفتن اموال دریانورد به موجب اقدام خلاف قانونی وی و یا سرقت از شمول این بند خارج است.

۱۳.۲ چنانچه دریانورد در کشتی بیمار، مصدوم و یا فوت شود، شرکت ضمن حفاظت از لوازم شخصی وی باید اقدامات مقتضی نسبت به ارسال آنها به نشانی خود دریانورد، خانواده و یا وراثت قانونی او معمول نماید.

ماده ۱۴: رسیدگی به "شکایات بر روی کشتی"

۱۴.۱ شرکت ضمن رعایت مفاد "آیین رسیدگی به شکایت در کشتی مصوب ۱۳۹۴/۰۳/۳۱ وزیر تعاون کار و رفاه اجتماعی" باید شیوه نامه ای مناسب جهت رسیدگی عادلانه، موثر و سریع به شکایت دریانوردان بر روی کشتی در خصوص عدم رعایت مفاد این پیمان داشته باشد.

۱۴.۲ در شیوه نامه مذکور باید حق دریانورد نسبت به داشتن شاهد یا نماینده ای در روند رسیدگی به شکایت وی و همچنین ساز و کار لازم بمنظور حمایت از دریانورد در قبال هرگونه تهدید یا تنبیه به علت طرح شکایت، لحاظ شده باشد.

ماده ۱۵: پایان اشتغال

۱۵.۱ اشتغال دریانورد بنا به شرایط ذیل پایان می یابد:

الف) انقضای مدت "قرارداد کار دریانورد"؛ یا

ب) در صورت پیاده شدن از کشتی به علت بیماری یا مصدومیت، مشروط به انجام معاینات

(ج) به دلیل غرق شدن یا از بین رفتن کشتی

۱۵.۲ در صورت تحقق هر یک از شرایط ذیل شرکت میتواند پس از اخطار کتبی دو هفته ای به اشتغال دریانورد پایان دهد:

الف) در صورت اثبات قصور یا تقصیر جدی دریانورد در انجام وظایف به شرح مقرر در ماده ۱۷ این پیمان؛ یا

ب) به دلیل فروش و یا ازسرویس خارج شدن کشتی به مدت حداقل یک ماه متوالی.

۱۵.۳ دریانورد می تواند به موجب شرایط ذیل و پس از اعلام کتبی دو هفته ای به شرکت، به اشتغال خود پایان دهد:

الف) زمانی که مشخص شود همسر، فرزندان و یا هر یک از والدین دریانورد دچار بیماری خطرناکی شده اند؛ یا

ب) در صورتی که، به شرح مندرج ذیل بند ۱۲.۳، کشتی در حال عزیمت به منطقه شبه جنگی باشد.

۱۵.۴ انتقال دریانورد، طی مدت قرارداد کار دریانورد، از یک کشتی به کشتی دیگر شرکت، به شرطی که تغییری در سمت و دستمزد وی ایجاد نشود، دلیل موجهی برای دریانورد جهت پایان دادن به اشتغال محسوب نمی شود. کلیه هزینه های انتقال و معیشت دریانورد در طول ایام انتقال به عهده شرکت می باشد.

۱۵.۵ دریانورد مستحق دریافت مبلغی به شرح مندرج در ضمیمه ۱ این پیمان به عنوان دستمزد جبران دوران بیکاری ناشی از خاتمه اشتغال بر اساس مفاد بندهای ۱۵.۱ (ج) و ۱۵.۲ (ب) فوق الذکر می باشد.

ماده ۱۶: بازگرداندن به میهن

۱۶.۱ چنانچه اشتغال دریانورد طبق ماده ۱۵ این پیمان پایان یابد، شرکت باید با هزینه خود، وی را به میهن بازگرداند، مگر اینکه پایان اشتغال به موجب بند (الف) ماده ۱۵.۲ یا بنا به درخواست دریانورد جهت پایان زود هنگام قرارداد کار، خارج از شرایط مندرج در ماده ۱۵.۳ باشد که در این صورت هزینه بازگرداندن به میهن به عهده دریانورد خواهد بود.

۱۶.۲ شرکت در روند بازگرداندن دریانورد به میهن، ضمن در نظر گرفتن ملاحظات متعارف برای رفاه حال وی، مسئول پرداخت هزینه های زیر خواهد بود:

الف) دستمزد پایه از روز پیاده شدن از کشتی تا روز رسیدن دریانورد به میهن وی؛

ب) هزینه های اقامت و غذا؛

ج) هزینه های متعارف سفر؛ و

د) هزینه حمل لوازم شخصی دریانورد تا میزان مورد توافق با شرکت طبق "قرارداد کار دریانورد".

ماده ۱۷: قصور یا تقصیر

- ۱۷.۱ در صورت نقض مفاد قرارداد کار توسط دریانورد شرکت میتواند طبق ضوابط انضباطی مصوب شرکت قرارداد کار دریانورد را لغو و به کار او در کشتی خاتمه دهد. در صورت درخواست دریانورد، شرکت باید دلایل فسخ قرارداد را کتبا به وی اعلام نماید.
- ۱۷.۲ در صورت فسخ "قرارداد کار دریانورد" در چارچوب مفاد این ماده، شرکت می تواند زیان های وارده از سوی دریانورد از جمله هزینه بازگرداندن به میهن را از محل مطالبات وی کسر نماید. هزینه جایگزینی دریانورد موضوع بند ۱۷.۱؛ مشمول زیان های مذکور نمی گردد.

ماده ۱۸: مراقبت های پزشکی

- ۱۸.۱ شرکت باید مراقبت های پزشکی لازم را برای دریانوردان در زمان نیاز به ویژه در شرایط اضطراری و موارد دندانپزشکی در صورت ابتلا به درد شدید را در اولین فرصت ممکن فراهم نماید.
- ۱۸.۲ در صورت بیماری و یا مصدومیت دریانورد در دوره به کارگیری، هزینه های درمانی از جمله بستری شدن در بیمارستان و همچنین هزینه های بازگرداندن به میهن بر اساس ماده ۱۶ این پیمان تا بازیابی سلامت وی و یا تایید از کارافتادگی دریانورد، با رعایت مفاد ماده ۱۹ این پیمان بر عهده شرکت می باشد.
- ۱۸.۳ از منظر این ماده در شرایط ذیل شرکت مسئول جبران خسارت نخواهد بود:
- (الف) مصدومیت در شرایطی که دریانورد در حال خدمت در کشتی نبوده است؛
 - (ب) بیماری یا مصدومیتی که ناشی از اقدام عمدی دریانورد باشد؛ یا
 - (ج) بیماری یا معلولیتی که در بدو بکارگیری، توسط دریانورد عمداً مخفی نگاه داشته شده باشد.

ماده ۱۹: دستمزد ایام بیماری

- ۱۹.۱ در صورتیکه دریانورد به علت بیماری یا مصدومیت ناشی از "کار در کشتی" پیاده شود، شرکت باید حقوق پایه وی را تا روز بازگشت به میهن پرداخت نماید.
- ۱۹.۲ در صورت تداوم بیماری، دریانورد مستحق دریافت دستمزد پایه در ایام بیماری می باشد.
- ۱۹.۳ در صورتی که دریانورد به دلیل بروز حادثه ای مصدوم شود، دستمزد پایه وی در طول درمان و یا تا صدور رای مراجع ذی صلاح پزشکی در خصوص از کارافتادگی دائم با رعایت مفاد ماده ۲۰ پرداخت می گردد.
- ۱۹.۴ سقف پرداخت دستمزد ایام بیماری ۱۶ هفته از روز مصدومیت یا شروع بیماری و منوط به ارائه مدارک پزشکی معتبر در سریعترین زمان ممکن می باشد.
- ۱۹.۵ از منظر این ماده در شرایط ذیل شرکت مسئول جبران خسارت نخواهد بود:
- (الف) مصدومیت در شرایطی که دریانورد در حال خدمت در کشتی نبوده است؛

(ج) بیماری یا معلولیتی که در بدو بکارگیری، توسط دریانورد عمداً مخفی نگاه داشته شده باشد.
ماده ۲۰: نقص عضو یا از کار افتادگی دائم

۲۰.۱ چنانچه دریانورد در دوره بکارگیری بر اثر حادثه ای دچار نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم شود، علاوه بر غرامت دستمزد ایام بیماری مستحق دریافت غرامت نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم در چارچوب این ماده می باشد.

۲۰.۲ تشخیص نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم دریانورد با پزشک معتمد شرکت می باشد. چنانچه نظر پزشک مورد وثوق دریانورد با نظر پزشک معتمد شرکت مغایر باشد، نظر پزشک متخصص پزشکی قانونی معرفی شده توسط سازمان پزشکی قانونی کشور ملاک می باشد.

۲۰.۳ شرکت ملزم به پرداخت غرامت نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم به دریانورد بر اساس جدول ضمیمه ۲ این پیمان می باشد.

۲۰.۴ شرکت باید سازوکارهای لازم را برای پرداخت غرامت مصدومیت داشته باشد. چنانچه فرایند پرداخت غرامت از کار افتادگی دائم ناشی از مصدومیت، بیش از حد متعارف به طول انجامد شرکت می تواند مبلغی را به عنوان مساعده به صورت علی الحساب به دریانورد پرداخت و سپس مبلغ مذکور را از پرداخت نهایی کسر نماید.

۲۰.۵ از منظر این ماده در شرایط ذیل شرکت مسئول جبران خسارت نخواهد بود:

(الف) مصدومیت در شرایطی که دریانورد در حال خدمت در کشتی نبوده است؛

(ب) بیماری یا مصدومیتی که ناشی از اقدام عمدی دریانورد باشد؛ یا

(ج) بیماری یا معلولیتی که در بدو بکارگیری، توسط دریانورد عمداً مخفی نگاه داشته شده باشد.

ماده ۲۱: فوت در حین خدمت

۲۱.۱ چنانچه دریانورد در دوره بکارگیری و یا ایام بیماری ناشی از کار در کشتی به شرح مندرج ذیل ماده ۱۹ این پیمان بنا به دلایلی به غیر از موارد مندرج در بند ۲۱.۲ این ماده فوت نماید، شرکت مکلف است مبلغ مندرج در ضمیمه ۱ این پیمان را به وراثت قانونی وی پرداخت نماید. بعلاوه، شرکت با رعایت قوانین جاری کشور محل فوت، در صورت امکان ضمن بازگرداندن جسد متوفی به میهن، کمک هزینه های تدفین منطبق با مبلغ مندرج در ضمیمه ۱ این پیمان را پرداخت خواهد نمود.

۲۱.۲ از منظر این ماده، در شرایط ذیل شرکت ملزم به پرداخت غرامت نخواهد بود:

(الف) فوت در زمانی غیر از خدمت در کشتی اتفاق افتاده باشد،

(ب) فوت ناشی از اقدام عمدی دریانورد (متوفی) باشد؛

(ج) بیماری یا معلولیت منجر به فوت که در بدو استخدام عمداً توسط دریانورد مخفی نگاه داشته شده باشد؛ یا

(د) فوت ناشی از بیماری یا مصدومیتی که مرتبط با خدمت در کشتی نبوده باشد.

ماده ۲۲: غذا، محل اقامت و امکانات رفاهی

- ۲۲.۱ شرکت باید تسهیلات مناسب جهت اقامت، غذا و امکانات رفاهی دریانورد را طبق مقاوله نامه کار دریایی تامین نماید.
- ۲۲.۲ همه دریانوردان از حق تماس رایگان در شرایط اضطراری مشابه با آنچه در بند الف ماده ۱۵.۳ ذکر شده است، برخوردار خواهند بود.

ماده ۲۳: تجهیزات ایمنی فردی

- ۲۳.۱ شرکت باید امکانات و تجهیزات ایمنی فردی لازم را برای دریانورد طبق سامانه مدیریت ایمنی (ISM Code) فراهم نماید.
- ۲۳.۲ شرکت باید دریانورد را از ماهیت مخاطره آمیز و خطرات احتمالی مرتبط با کار در کشتی آگاه نماید و اقدامات احتیاطی لازم و هم چنین نحوه استفاده از تجهیزات ایمنی فردی را به وی آموزش دهد.
- ۲۳.۳ در صورت فقدان ابزار و تجهیزات ایمنی فردی، دریانورد نباید ملزم به انجام کار شود.
- ۲۳.۴ دریانورد ملزم به استفاده و نگهداری از تجهیزات ایمنی فردی خود می باشد.

ماده ۲۴: اعراض و واگذاری حقوق

- ۲۴.۱ شرکت و یا نماینده قانونی او نباید دریانورد را مجبور به امضای سندی نماید که به موجب آن دریانورد از دریافت حقوق خود به شرح مندرج در این پیمان محروم و یا ناگزیر به اعاده حقوق و مزایای دریافت شده یا حقوق و مزایای معوقه خود به شرکت شود.

ماده ۲۵: بکارگیری دریانورد

- ۲۵.۱ بکارگیری دریانورد از طریق شرکتهایی که بر اساس مفاد ماده ۱.۴ مقاوله نامه کار دریایی دارای مجوز/گواهینامه های لازم برای ارائه خدمات جذب و تامین دریانوردان می باشند، بلامانع است.

ماده ۲۶: پوشش بیمه تأمین اجتماعی

- ۲۶.۱ شرکت مکلف است ضمن اخذ پوشش بیمه تأمین اجتماعی مناسب برای دریانورد و افراد تحت تکفل وی، اطمینان حاصل نماید که شرکت یا مراکز جذب و تامین دریانورد طرف قرارداد نیز خدمات مذکور را در رابطه با دریانورد فراهم نموده اند.

ماده ۲۷: صندوق رفاه دریانوردان

۲۷.۱ شرکت بابت برخورداری دریانوردان از خدمات انجمن و نیز کمک به تامین هزینه های خدمات حمایتی و ستادی انجمن سالانه مبلغی به شرح مندرج در ضمیمه ۱ این پیمان به ازای هر دریانورد طبق "جدول حداقل نیروی انسانی" کشتی های تحت پوشش این پیمان (به شرح مندرج در ضمیمه ۴) به انجمن می پردازد.

ماده ۲۸: پوشش بیمه

۲۸.۱ شرکت مکلف است برای خود در مقابل مسئولیتهای مورد اشاره در مواد ۱۵، ۱۶ و ۱۸ الی ۲۱ این پیمان، بیمه ای مناسب اختیار نماید.

ماده ۲۹: قلدري و آزار و اذیت در کشتی ها

۲۹/۱ هر دریانوردی بدون توجه به جنسیت، نژاد و یا هر تفاوت دیگری مستحق کار و زندگی در محیطی فارغ از هر گونه قلدري و آزار و اذیت در کشتی میباشد. شرکت نقض این تعهد را به عنوان بد رفتاری جدی دریانورد در نظر خواهد گرفت و هر گونه شکایت دریانوردان در این خصوص در کشتی ها به طور جدی بر اساس آیین نامه انضباطی شرکت و آیین نامه موضوع ماده ۸۶ قانون دریایی پیگیری خواهد شد.

ماده ۲۹: قوانین حاکم و حل اختلاف

۲۹.۱ این پیمان بر اساس مقوله نامه کار دریایی تدوین گردیده و تابع قوانین جمهوری اسلامی ایران می باشد و هر گونه اختلاف ناشی از آن در مراجع حل اختلاف کار و مراجع ذیصلاح قضایی جمهوری اسلامی ایران رسیدگی خواهد شد.

ماده ۳۱: مدت اعتبار پیمان

۳۱.۱ این پیمان حاوی ۳۱ ماده و ۵ ضمیمه در سه نسخه اصل با اعتبار واحد در تاریخ ۱۴۰۰/۱۰/۱۱ تنظیم و توسط طرفین امضا گردید و از تاریخ ۱۴۰۰/۱۰/۱۱ لغایت ۱۴۰۱/۱۰/۱۱ معتبر خواهد بود.

انجمن صنفی کارگری دریانوردان تجاری ایران

کاپیتان آرمان جهان بیگلری

رئیس هیات مدیره

شرکت کشتیرانی والفجر

کاپیتان سید محمد رضا احمدی زاده

مدیر عامل

ضمیمه ۱

دوره بکار گیری

با توجه به مفاد ماده ۵ این پیمان دوره بکارگیری براساس مدت مندرج در قرارداد کاردریانورد می باشد که بنا به شرایط عملیات کشتی قابل تغییرخواهد بود. در هر صورت دوره بکارگیری دریانورد بر روی کشتی می بایست کمتر از ۹ ماه باشد.

ساعات عادی کار

با توجه به مفاد ماده ۶ این پیمان ساعات عادی کار نباید از ۸ ساعت عادی کار به شرح مندرج در مقاوله نامه کار دریایی MLC2006 و قانون کار جمهوری اسلامی ایران تجاوز کند. شنبه بعدازظهر و یکشنبه اوقات تعطیلی آخر هفته می باشد. تعیین اوقات تعطیلی هفته بسته به شرایط عملیاتی کشتی و رسوم ملی با نظر فرمانده کشتی قابل تغییر می باشد.

مرخصی استحقاقی

با توجه به مفاد ماده ۶ این پیمان:
مرخصی استحقاقی دریانورد به شرح مندرج در "قرارداد کاردریانورد" می باشد که در هر صورت از حداقل ۲/۵ روز در ماه کمتر نخواهد بود.

اضافه کاری

با توجه به مفاد ماده ۷ این پیمان:
الف) ساعات کاری مازاد بر "ساعات عادی کار" اضافه کاری محسوب می شود؛ و
ب) نرخ هر ساعت اضافه کار ۱/۴۰ برابر نرخ دستمزد پایه هر ساعت کار عادی دریانورد می باشد.

تردد در مناطق شبه جنگی / پر خطر

با توجه به مفاد ماده ۱۲ این پیمان چنانچه دریانورد با کشتی در مناطق شبه جنگی / پر خطر تردد نماید مزایای ذیل به وی تعلق می گیرد:

الف) غرامت از کارافتادگی و فوت دو برابر می شود؛ و
ب) فوق العاده ای برابر با ۱۰۰ % دستمزد پایه برای مدت تردد در مناطق شبه جنگی / پر خطر.
فوق العاده پرداخت برای مناطق شبه جنگی حداقل به مدت ۵ روز می باشد.

غرامت لوازم شخصی مفقود شده

حداکثر غرامت قابل پرداخت به کارکنان در قبال لوازم مفقود شده آنها بر اساس ماده ۱۳ این پیمان ۳۳۰۰ (سه هزار و سیصد) دلار آمریکا با توجه به نوع و مقدار لوازم اظهار شده خواهد بود.

دستمزد جبران دوران بیکاری

دستمزد جبران دوران بیکاری بر حسب ماده ۱۵.۵ این پیمان نسبت به روزهای باقیمانده از مدت "قرارداد کار دریانورد" حداکثر تا ۲ ماه دستمزد پایه خواهد بود.

غرامت فوت حین خدمت

با توجه به مفاد ماده ۲۱ این پیمان:

الف) غرامت فوت حین خدمت دریانوردان به شرح ذیل می باشد:

سال	۲۰۲۲	
به وراث قانونی وی	۱۱۰.۰۰۰ دلار آمریکا	
به هر فرزند تحت تکفل (حداکثر تا ۴ فرزند زیر ۱۸ سال)	۲۲.۰۰۰ دلار آمریکا	

ب) کمک هزینه تدفین به شرح ذیل می باشد:

	۲۰۲۲	
	۶.۰۰۰ دلار آمریکا	

صندوق رفاه دریانوردان

با توجه به مفاد ماده ۲۷ این پیمان مبلغ ۲.۹۰۰.۰۰۰ ریال (دومیلیون و نهصد هزار ریال) بابت صندوق رفاه دریانوردان به نسبت هر دریانورد طبق "جداول حداقل نیروی انسانی" کشتی های تحت پوشش این پیمان تعیین گردید.

تعطیلات رسمی

مطابق ماده ۸ این پیمان تعطیلات رسمی روی کشتی شامل روزهای ذیل میباشد:

- ۱- اولین روز سال نو میلادی (اول ژانویه)
- ۲- پیروزی انقلاب اسلامی ایران (۲۲ بهمن)
- ۳- جشن نوروز و آغاز سال نو ایرانی (اول فروردین)
- ۴- جشن روز طبیعت (۱۳ فروردین)
- ۵- ولادت حضرت مهدی (عج) و جشن نیمه شعبان (۱۵ شعبان)
- ۶- سالگرد رحلت امام خمینی (ره) (۱۴ خرداد)
- ۷- شهادت حضرت علی (ع) (۲۱ رمضان)
- ۸- عید سعید فطر (پایان ماه مبارک رمضان)
- ۹- روز جهانی دریانورد (۲۵ ژوئن)

- ۱۰-عید سعید قربان(۱۰ محرم)
- ۱۱-عاشورای حسینی(۱۰ محرم)
- ۱۲-اربعین حسینی(۲۰ صفر)
- ۱۳-رحلت رسول اکرم(۲۸ صفر)
- ۱۴- میلاد رسول اکرم(۱۷ ربیع الاول)
- ۱۵- روز ۱۱ اردیبهشت (یکم ماه می)

همچنین انجام کار و وظایف در شناورها در مابقی تعطیلات رسمی مندرج در تقویم رسمی جمهوری اسلامی ایران بصورت اضافه کار محاسبه و در جدول ضمیمه ۴ لحاظ گردیده است.



ضمیمه ۲

غرامت نقص عضو و یا ازکارافتادگی دائم

۱- در صورت نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم یک دریانورد، میزان غرامت قابل پرداخت بر اساس ماده ۲۰ این پیمان جهت ۱۰۰ در صد نقص عضو به شرح ذیل می باشد:

سال	۲۰۲۲	
افسران ارشد	۱۸۳،۰۰۰ دلار آمریکا	
افسران جزء	۱۴۷،۰۰۰ دلار آمریکا	
ملوانان	۱۱۰،۰۰۰ دلار آمریکا	

تبصره ۱: منظور از افسران ارشد فرمانده، سرمهندس، افسر اول و مهندس دوم و مهندس الکترونیک ۱ میباشد.

تبصره ۲: سقف میزان پرداخت غرامت نقص عضو در یک حادثه بیشتر از ۱۰۰٪ نخواهد بود.

۲- میزان نقص عضو و ازکارافتادگی دائم (در صد) طبق جداول زیر تعیین می گردد.

آسیب های اندامها			
۱- دست ، بازو ، شانه (اگر یک شخص چپ دست باشد ، دست چپ معادل دست راست ارزیابی می شود) .			
۱-۱- انگشتان			
ردیف	نوع نقص عضو	درصد	
		چپ	راست
۱	از دست دادن همه ی انگشتان یک دست	۵۰	۵۵
۲	از دست دادن یک شست و استخوان متاکارپ اول	۲۵	۳۰
۳	از دست دادن یک شست		۲۵
۴	از دست دادن بند انتهایی یک شست		۱۲
۵	از دست دادن نیمی از بند انتهایی یک شست		۸
۶	خشکی انگشت شست		۵
۷	خشکی مفصل ابتدایی انگشت شست		۳
۸	خشکی کل انگشت شست		۱۵
۹	از دست دادن انگشت نشانه (انگشت دوم)		۱۰
۱۰	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت نشانه		۱۰
۱۱	از دست دادن انتهایی انگشت نشانه		۵
۱۲	خشکی مفصل ابتدایی انگشت نشانه در وضعیت صاف		۵
۱۳	خشکی مفصل انگشت نشانه در وضعیت ۹۰ درجه یا بیشتر		۵
۱۴	از دست دادن انگشت میانی (انگشت سوم)		۱۰
۱۵	از دست دادن مفاصل میانی و انتهای انگشت میانی		۸
۱۶	از دست دادن انتهای انگشت میانی		۵
۱۷	خشکی مفصل ابتدایی انگشت میانی در وضعیت صاف		۵
۱۸	خشکی مفصل انگشت میانی در وضعیت ۹۰ درجه یا بیشتر		۵
۱۹	از دست دادن انگشت حلقه (انگشت چهارمی)		۸
۲۰	از دست دادن مفاصل میانی و انتهای انگشت حلقه		۵
۲۱	از دست دادن انتهای انگشت حلقه		۳
۲۲	خشکی مفصل ابتدایی انگشت حلقه در وضعیت صاف		۵

۲۳	خشکی مفصل انگشت حلقه در وضعیت ۹۰ درجه یا بیشتر	۵	
۲۴	از دست دادن انگشت کوچک (انگشت پنجم)	۸	
۲۵	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت کوچک	۵	
۲۶	از دست دادن انتهای انگشت کوچک	۳	
۲۷	از دست دادن شست و انگشت نشانه	۴۰	۳۵
۲۸	از دست دادن مفاصل انتهای شست و انگشت نشانه	۱۸	
۲۹	از دست دادن شست ، انگشت نشانه و انگشت میانی	۵۰	۴۵
۳۰	از دست دادن مفاصل انتهایی شست ، انگشت نشانه و انگشت میانی	۲۰	
۳۱	از دست دادن شست ، انگشت نشانه ، انگشت میانی و انگشت حلقه	۵۵	۵۰
۳۲	از دست دادن انگشت نشانه و انگشت میانی	۲۵	
۳۳	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت نشانه و انگشت میانی	۲۰	
۳۴	از دست دادن مفصل انتهایی انگشت نشانه و انگشت میانی	۱۰	
۳۵	از دست دادن انگشت نشانه و انگشت میانی و انگشت حلقه	۳۵	۳۰
۳۶	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت نشانه ، انگشت میانی و انگشت حلقه	۲۵	
۳۷	از دست دادن مفاصل انتهایی انگشت نشانه ، انگشت میانی و انگشت حلقه	۱۲	
۳۸	از دست دادن انگشت نشانه ، انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	۴۰	۳۵
۳۹	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت نشانه ، انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	۳۵	۳۰
۴۰	از دست دادن مفاصل انتهایی انگشت نشانه ، انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	۱۵	
۴۱	از دست دادن انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	۳۰	
۴۲	از دست دادن مفاصل میانی و انتهای انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	۲۰	
۴۳	از دست دادن مفاصل انتهایی انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	۱۰	
۴۴	از دست دادن انگشت حلقه و انگشت کوچک	۲۰	
۴۵	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت حلقه و انگشت کوچک	۱۵	
۴۶	از دست دادن مفاصل انتهایی انگشت میانی و انگشت حلقه یا انگشت حلقه و انگشت کوچک	۵	
۴۷	نقص در باز شدن ۹۰ درجه یا بیشتر مفصل وسطی انگشتان میانی و حلقه	۸	
۱-۱-۲- دست ، مچ			
ردیف	نوع نقض عضو	درصد	
		چپ	راست
۴۸	از دست دادن یک دست	۵۵	۶۰
۴۹	خشکی مفصل در وضعیت عملکرد مناسب	۱۰	
۵۰	خشکی مفصل در وضعیت عملکرد نامناسب	۱۵	
۵۱	شکستگی ترمیم شده استخوان رادیوس یا جابجایی مختصر و نقص جزیی در عملکرد	۵	
۵۲	مشکلات حرکتی انگشت چهارم و انگشت پنجم ناشی از شکستگی رادیوس	۱۸	
۱-۱-۳- بازو			
۵۳	از دست دادن یک بازو	۶۵	۷۰
۵۴	قطع عضو بالای بازو	۶۰	۶۵
۵۵	قطع عضو ساعد با حرکت خوب مفصل آرنج	۵۵	۶۰
۵۶	قطع عضو ساعد با نقص حرکتی مفصل آرنج	۶۰	۶۵
۵۷	پارگی ترمیم نشده عضله دو سر	۵	
۵۸	تشکیل لخته در عروق زیر بغل	۵	
۱-۱-۴- آرنج			
۵۹	خشکی مفصل در وضعیت کاملاً صاف	۴۰	۴۵
۶۰	خشکی در وضعیت عملکردی مناسب	۲۰	۲۵
۶۱	خشکی در وضعیت عملکردی نامناسب	۲۵	۳۰
۶۲	از بین رفتن حرکت چرخشی ساعد	۱۵	۲۰
۶۳	کاهش خمیدگی مفصل آرنج تا ۹۰ درجه یا کمتر	۱۲	۱۵

۶۴	نقص در باز شدن مفصل آرنج تا ۴۰ درجه	۳	
۶۵	نقص در باز شدن آرنج (۹۰ - ۴۰ درجه)	۵	
۵-۱-۱- شانه			
۶۶	از دست دادن تمام شانه	۷۵	۸۰
۶۷	سفتی نسبی مفصل شانه در تمام جهات با وضعیت نامناسب استخوان کتف	۳۵	
۶۸	بالا آوردن شانه تا ۹۰ درجه	۱۵	
۶۹	سفتی و کاهش مقداری از دامنه حرکت	۵	
۷۰	در رفتگی عادی مفصل شانه	۱۰	
۷۱	در رفتگی مفصل آکرومیوکلای کولار	۵	

۶-۱-۱- فلج عصبی			
ردیف	نوع نقص عضو	درصد	
		چپ	راست
۷۲	فلج کامل شبکه عصبی بازویی	۶۵	۷۰
۷۳	فلج کامل عصب رادیال از بالای بازو	۲۰	۲۵
۷۴	فلج کامل عصب اولنار	۲۵	۳۰
۷۵	فلج کامل عصب مدین (حسی و حرکتی)	۳۰	۳۵
۷۶	فلج کامل حسی مدین	۱۰	
۷۷	اسکار ناشی از سوختگی و ضربه در اندام فوقانی	۲-۳	
۲- لگن، ساق، پا			
۱-۲-۱- پا			
۷۸	از دست دادن پا با عملکرد خوب اندام مصنوعی	۳۰	
۷۹	از دست دادن پا با عملکرد بد اندام مصنوعی	۳۵	
۸۰	قطع کردن پا که قابلیت تحمل وزن را دارد	۱۵	
۸۱	از دست دادن تمام انگشتان یک پا	۱۰	
۸۲	از دست دادن انگشت بزرگ پا و مقداری از استخوان کف پا	۸	
۸۳	از دست دادن انگشت بزرگ پا	۵	
۸۴	از دست دادن مفصل انتهایی انگشت بزرگ پا	۳	
۸۵	خشکی در مفصل پنجه ی پای انگشت بزرگ	۵	
۸۶	از دست دادن یکی دیگر از انگشتان پا	۴	
۸۷	خشکی مفصل مچ پا در وضعیت صاف یا کج شدن پا تا ۱۵ درجه	۱۵	
۸۸	خشکی مفصل مچ پا در وضعیت چرخشی به بیرون	۲۰	
۸۹	کاهش حرکت دورانی از قوزک پا	۵	
۹۰	کف پای صاف ناشی از درد	۸	
۹۱	کف پای صاف در اثر تروما	۱۰	

۲-۲-۱- ساق پا			
ردیف	نوع نقص عضو	درصد	
		چپ	راست
۹۲	از دست دادن یک ساق پا	۶۵	
۹۳	قطع زانو یا ران با عملکرد خوب اندام مصنوعی	۵۰	
۹۴	قطع زانو یا ران با عملکرد بد اندام مصنوعی	۵۵	
۹۵	از دست دادن ساق پا با عملکرد خوب اندام مصنوعی	۳۰	
۹۶	از دست دادن ساق پا با عملکرد بد اندام مصنوعی	۳۵	
۹۷	کوتاه شدن کمتر از ۳ سانتی متر	۳	
۹۸	کوتاه شدن ۳ cm	۱۰	
۹۹	لاغر شدن ران تا ۳ cm (این درصد با نقص عضو ناشی از کوتاهی و کاهش دامنه حرکت ران جمع نمی شود)	۸	
۱۰۰	مشکلات بعد از لخته شدن خون در یک پا	۵	
۱۰۱	تشدید ورید های واریسی و زخم های واریسی	۸	

۱۰۲	خشکی زانو در یوزشین خوب		۲۵
۱۰۳	زانو با نقض عملکرد تا ۵ درجه		۳
۱۰۴	زانو با کاهش توانایی خم شدن تا ۹۰ درجه یا کمتر		۱۰
۱۰۵	شلی مختل کننده مفصل زانو		۱۰
۱۰۶	سفتی مفصل زانو در حین حرکت با لاغری عضلات بیش از ۲ cm		۸
۱۰۷	قفل شدن زانو		۵
۱۰۸	از دست دادن کشکک		۵
۱۰۹	کشکک مصنوعی با عملکرد خوب		۱۵

۳-۲-۱- مفصل ران

ردیف	نوع نقض عضو	درصد		
		چپ	راست	درصد
۱۱۰	قطع اندام تحتانی در محل مفصل ساگروایلیاک			۷۰
۱۱۱	کوتاهی اندام تحتانی کمتر از ۲ cm			۵
۱۱۲	کوتاهی اندام تحتانی بیشتر از ۲ cm			۱۰
۱۱۳	خشکی مفصل ران در پوزیشن مطلوب			۳۰
۱۱۴	نقض عملکردی شدید در مفصل ران			۵۰
۱۱۵	مفصل ران مصنوعی با عملکرد خوب			۱۰

۴-۲-۱- فلج های عصبی

ردیف	نوع نقض عضو	درصد		
		چپ	راست	درصد
۱۱۶	فلج کامل عصب فیولار (نازک نی)			۱۰
۱۱۷	فلج کامل عصب فمورال (ران)			۲۰
۱۱۸	فلج عضلات نشیمنگاه با فعالیت حرکتی خوب			۱۰
۱۱۹	فلج عضلات نشیمنگاه با فعالیت حرکتی بد			۳۰
۱۲۰	اسکار ناشی از سوختگی یا ضربه در اندام تحتانی			۱-۲

سر ، صورت ، مغز و چشم و گوش

۱-۲- صورت

۱۲۱	عدم قدرت تکلم			۵۰
۱۲۲	از دست دادن دندان (۳،۲،۱) هر دندان			۱
۱۲۳	از دست دادن دندان (۷،۶،۵،۴) هر دندان			۰/۵
۱۲۴	از دست دادن گوش بیرونی			۵
۱۲۵	نقص استخوانی جمجمه			۵
۱۲۶	فلج یک طرفه عصب صورتی			۱۰
۱۲۷	فلج ۲ طرفه عصب صورتی			۱۵
۱۲۸	از دست دادن حس بویایی			۱۰
۱۲۹	فلج یک طرفه تارهای صوتی با مشکلات گفتاری قابل توجه			۱۰
۱۳۰	فلج بخش حسی (عصب سه قلو) در صورت نیاز به جراحی			۵

۲-۲- مغز

۱۳۱	مرگ مغزی			۱۰۰
۱۳۲	ضربه سر بدون نیاز جراحی			۲
۱۳۳	ضربه سر با جراحی بدون عارضه			۵

زوال عقل

ردیف	نوع نقض عضو	درصد		
		چپ	راست	درصد
۱۳۴	زوال عقل ملایم			۱۵
۱۳۵	زوال عقل ملایم تا متوسط			۲۵
۱۳۶	زوال عقل متوسط تا شدید			۵۰
۱۳۷	زوال عقل شدید			۶۵
۱۳۸	زوال عقل کامل			۱۰۰

۳-۲- چشم			
۱۳۹	از دست دادن یک چشم	۲۰	
۱۴۰	از دست دادن دو چشم	۱۰۰	
۱۴۱	از دست دادن بینایی یک چشم	۲۰	
۱۴۲	از دست دادن بینایی ۲ چشم	۱۰۰	
۱۴۳	از دست دادن بینایی یک چشم با عوارض (گلوکوم یا کاتاراکت)	۲۵	
۱۴۴	از دست دادن بینایی یک چشم با امکان بهبود با جراحی	۱۸	
۱۴۵	دو بینی	۱۰	
۱۴۶	دوبینی در نگاه به خارج	۳	
۱۴۷	از دست دادن دید دو چشمی	۱۵	
۱۴۸	از دست دادن عدسی چشم که با لنز جبران می شود	۸	
۱۴۹	افتادگی کامل یکطرفه پلک	۱۸	
۱۵۰	آبریزش شدید چشم	۳	
۱۵۱	از دست دادن نیمی از میدان دید	۴۰	
۱۵۲	از دست دادن میدان دید سمت راست در نتیجه جراحی مغز	۵۰	

از دست دادن بینایی یک یا دو چشم که بر اساس جدول ارزیابی می شود							
s	0.6	0.5	0.4	0.3	0.2	0.1	0
0.6	0	0	5	10	10	15	20
0.5	0	5	5	10	10	15	20
0.4	5	5	10	15	15	20	30
0.3	10	10	15	25	35	45	55
0.2	10	10	15	35	45	60	70
0.1	15	15	20	45	60	75	85
0	20	20	30	55	70	85	100

S	6/6	6/12	6/18	6/24	6/36	6/60	2/60	0
6/6	0	0	5	8	10	12	15	20
6/12	0	5	10	10	12	15	18	20
6/18	5	10	20	30	35	40	45	50
6/24	8	10	30	35	45	50	55	60
6/36	10	12	35	45	55	65	70	75
6/60	12	15	40	50	65	75	80	85
2/60	15	18	45	55	70	80	95	100
0	20	20	50	60	75	85	100	100

ارزیابی قدرت بینایی چشم با عینک

۴-۲- گوش			
از دست دادن قسمت خارجی گوش در صورت			
ردیف	نوع نقص عضو	درصد	
		چپ	راست
۱۵۳	از دست دادن کامل شنوایی در یک گوش		۱۰
۱۵۴	از دست دادن کامل شنوایی هر دو گوش		۷۵

از دست دادن نسبی شنوایی بر اساس شنوایی سنجی طبق جدول						
ارزیابی شنوایی با اودیومتری						
Degree pf loss of hearing	HH:0	HH:1	HH:2	HH:3	HH:4	HH:5
CH:0	0	5	-	-	-	-

CH:1	-	8	15	30	-	-
CH:2	-	12	20	35	50	-
CH:3	-	-	30	40	55	65
CH:4	-	-	-	50	60	70
CH:5	-	-	-	-	65	75

CH : معلولیت ناشی از افت شنوایی

معلولیت ناشی از افت شنوایی

۰- بدون معلولیت

۱- معلولیت خفیف

۲- معلولیت خفیف تا متوسط

۳- معلولیت قابل توجه

۴- معلولیت شدید

۵- معلولیت کامل

افت شنوایی که نیاز به استفاده از سمعک دارد به تنهایی دلیلی برای پرداخت غرامت نمی باشد .
۳٪
وزوز گوش آزار دهنده و مختل کننده شنوایی

گردن و پشت			
ستون فقرات			
ردیف	نوع نقض عضو	درصد	
		چپ	راست
شکستگی تنه مهره بدون ترشح مایع مغزی نخاعی و گیر افتادن عصب			
۱۵۵	شکستگی کوچک با کاهش جزئی قابلیت حرکتی	۵	
۱۵۶	شکستگی متوسط تا شدید بدون کاهش قابلیت حرکتی	۸	
۱۵۷	شکستگی متوسط تا شدید با کاهش قابلیت حرکتی	۱۲	
۱۵۸	یک شکستگی خیلی شدید یا چند شکستگی متوسط تا شدید	۱۵	
۱۵۹	کاهش قابلیت حرکتی به مقدار کم	۱۵	
۱۶۰	کاهش شدید قابلیت حرکتی	۲۰	
۱۶۱	کاهش شدید قابلیت حرکتی اگر به کمر بند یا گردنبند طبی نیاز باشد	۵	
۱۶۲	درد موضعی یا منتشر به انتها	۲	
شکستگی ستون فقرات با ترشح مایع مغزی نخاعی یا گیر افتادن عصب . بر اساس قاعده بالا ارزیابی شده و علاوه بر آن مقداری درصد جبرانی برای ترشح مایع مغزی نخاعی یا گیر افتادن عصب در نظر گرفته میشود .			
ستون فقرات گردن			
۱۶۳	کاهش قابلیت حرکتی و یا درد موضعی	۸	
۱۶۴	کاهش قابلیت حرکتی و یا درد موضعی اگر نیاز به استفاده از گردنبند طبی باشد	۱۲	
۱۶۵	درد منتشر شوند با تحریک ریشه عصب	۱۲	
قسمتهای دیگر ستون فقرات			
ردیف	نوع نقض عضو	درصد	
		چپ	راست
۱۶۶	درد پشت بدون کاهش قابلیت حرکتی	۵	
۱۶۷	اگر استفاده از کمر بند طبی لازم باشد	۸	
۱۶۸	درد پشت با مقداری کاهش قابلیت حرکتی	۱۲	
۱۶۹	درد پشت با کاهش قابل توجه قابلیت حرکتی	۲۵	
آسیب های نخاعی			
۱۷۰	فلج دو طرفه بدن	۱۰۰	

۱۷۱	فلج یک طرفه بدن		۱۰۰
۱۷۲	عوارض خفیف و پایدار بدون مشکلات ادراری		۲۰
۱۷۳	عوارض خفیف و پایدار با مشکلات ادراری		۲۵
۱۷۴	دیگر عوارض پایدار بدون مشکلات ادراری تعریف شده در بالا		۳۰
۱۷۵	دیگر عوارض پایدار با مشکلات ادراری تعریف شده در بالا		۳۵
۱۷۶	بی اختیاری ادراری	معین نشده	

قلب و ریه			
۱۷۷	: بیماری های مزمن قلب و ریه بر اساس محدودیت در توانایی عملکردی ایجاد می کنند ارزیابی می شود (طبق گروههای عملکردی زیر) .		
۱۷۸	بدون محدودیت فعالیتهای فیزیکی	۳	
۱۷۹	محدودیت متوسط در انجام کار های فیزیکی با علایمی که در طی فعالیت شدید بروز پیدا می کند .	۲۰	
۱۸۰	محدودیت های قابل توجه فعالیتهای فیزیکی که علایم آن در سطح فعالیت کم بروز پیدا می کند .	۴۵	
۱۸۱	هر گونه حرکت فیزیکی در زمان استراحت باعث ایجاد علائم می شود .	۷۰	
برای ارزیابی نقص های ریوی از اندازه گیری حجم باز دمی در ثانیه اول (FEV1) استفاده می شود بشرح ذیل :			
FEV1 بیش از دو لیتر در گروه عملکردی ۱ قرار دارد			
FEV1 بیش از دو لیتر در گروه عملکردی ۲ قرار دارد			
FEV1 یک لیتر در گروه عملکردی ۳ قرار دارد			
FEV1 حدود نیم لیتر در گروه عملکردی ۴ قرار دارد			

شکم و لگن			
ردیف	نوع نقص عضو	درصد	
		چپ	راست
۱۸۲	کلوستومی و ایلئوستومی دایم		۱۰۰
۱۸۳	از دست دادن طحال		۵
۱۸۴	از دست دادن یک کلیه		۲۰
۱۸۵	از دست دادن هر ۲ کلیه		۱۰۰
۱۸۶	بی اختیاری خفیف (دفع ادرار ، امکان خروج موضوع)		۲۵
۱۸۷	بی اختیاری کامل دفع		۱۰۰
۱۸۸	فتق شکم غیر قابل جراحی		۲۰
۱۸۹	از دست دادن هر دو بیضه بدون بچه		۷۰
۱۹۰	از دست دادن هر دو بیضه با بچه		۳۰
۱۹۱	ناتوانی جنسی قبل از ۵۰ سالگی		۵۰
۱۹۲	ناتوانی جنسی بعد از ۵۰ سالگی		۳۰
۱۹۳	از دست دادن هر دو تخمدان قبل از یائسگی با بچه		۱۰
۱۹۴	از دست دادن هر دو تخمدان قبل از یائسگی بدون بچه		۵۰
۱۹۵	تنگی مجرای ادرار ، که نیاز به سونداژ باشد .		۱۵
۱۹۶	ناتوانی جنسی		۵۰

توجه : با توجه به مشکلات انتقال مفاهیم در ترجمه متون علمی و حقوقی چنانچه اختلافی در متن فارسی و انگلیسی وجود داشته باشد ملاک قضاوت متن اصلی به زبان انگلیسی میباشد .

ضمیمه ۳

فهرست حداقل دستمزد - سال ۲۰۲۲ (دلار امریکا)

No.	Capacity (on board)	Monthly wages	Daily wages	Monthly overtime* (for 103 hours)	Monthl y paid leave**	Leave Pay For Public Holiday ***	Total
1	Master	1062	35	810	89	63	2024
2	C/O	720	24	549	60	43	1372
3	2/O	519	17	396	43	31	989
4	3/O	437	15	333	36	26	833
5	C/E	1038	35	792	87	62	1978
6	2 ND ENG	720	24	549	60	43	1372
7	3 RD ENG	519	17	396	43	31	989
8	4th ENG	437	15	333	36	26	833
9	ETO 1	720	24	549	60	43	1372
10	ETO 2	572	19	436	48	34	1090
11	ETO 3	424	14	323	35	25	808
12	Bosun	247	8	188	21	15	471
13	AB	188	6	143	16	11	358
14	OS	165	6	126	14	10	314
15	Fitter/ Repairer	212	7	162	18	13	404
16	Oiler / greaser	188	6	143	16	11	358
17	Wiper	165	6	126	14	10	314
18	Cook	212	7	162	18	13	404
19	Cook 2	165	6	126	14	10	314
20	Steward	165	6	126	14	10	314
21	C/Purser 1	365	12	278	30	22	696
22	C/Purser 2	330	11	252	28	20	629
23	C/Purser 3	295	10	225	25	17	562
24	Purser	188	6	143	16	11	358

* بدین وسیله اعلام می گردد که تحت هیچ شرایطی مجموع دستمزد ترکیبی پرداختی برای هر سمت نباید کمتر از دستمزد کامل پرداختی برای آن سمت باشد.

**حق ساعات اضافه کار بر اساس ۱.۴۰ نرخ ساعت کار عادی در این پیمان نامه برای ۱۰۳ ساعت، محاسبه می گردد. (بر اساس MLC (B2.2.2,MLC A2.3.5(a)

***مرخصی ۲.۵ روز در ماه است که بر اساس ۱/۳۰ دستمزد پایه محاسبه می گردد (MLC A 2.4)

****هنگام کار در روز تعطیلات رسمی مندرج در ضمیمه ۱، بر اساس نرخ ساعات اضافه کاری محاسبه می گردد. (بر اساس MLC (B2.2.2

*****هنگامی که شناورهای فراساحل در مأموریت بین المللی و یا خارج از دریای خلیج فارس باشد باید بر اساس ضمیمه ۵ محاسبه و پرداخت گردد.

ضمیمه ۴

اسامی کشتی ها با حداقل نیرو

Number	Name of ship	IMO NO.	Type of ship	GT	Manning as per MSMC
1	BERELIAN	9138056	PASSENGER H.S.C (Catamaran)	673	8
2	NEGEEN	9071519	DAYNAMIC SUPPORTED GREAFT (Catamaran)	608	7
3	ZOMOROD	9138044	PASSENGER H.S.C (Catamaran)	673	7
4	FIROUZEH	9103099	PASSENGER H.S.C (Catamaran)	183	6
5	IRAN HORMOZ14	9020778	RO-RO passenger	2315	12
Total					40

ضمیمه ۵

فهرست حداقل دستمزد - سال ۲۰۲۲ (دلار امریکا) زمانیکه شناور در مأموریت بین المللی باشد

No.	Capacity (on board)	Monthly wages	Daily wages	Monthly overtime* (for 103 hours)	Monthly paid leave**	Leave pay For Public Holiday***	Total
1	Master	2082	69	1588	174	123	3967
2	C/O	1344	45	1025	112	80	2561
3	2/O	1077	36	822	90	64	2052
4	3/O	1038	35	792	87	62	1978
5	C/E	1892	63	1444	158	112	3605
6	2 ND ENG	1344	45	1025	112	80	2561
7	3 RD ENG	1077	36	822	90	64	2052
8	4 TH ENG	1038	35	792	87	62	1978
	E/O	1077	36	822	90	64	2052
9	Bosun	690	23	526	58	41	1315
10	AB	618	21	472	52	37	1178
11	OS	460	15	351	38	27	877
12	Fitter/ Repairer	690	23	526	58	41	1315
13	Oilier / greaser	618	21	472	52	37	1178
	Wiper	460	15	351	38	27	877
14	Cook	618	21	472	52	37	1178
15	Steward	252	18	402	44	31	1004

* بدین وسیله اعلام می گردد که تحت هیچ شرایطی مجموع دستمزد ترکیبی پرداختی برای هر سمت نباید کمتر از دستمزد کامل پرداختی برای آن سمت باشد.

**حق ساعات اضافه کار بر اساس ۱.۴۰ نرخ ساعت کار عادی در این پیمان نامه برای ۱۰۳ ساعت، محاسبه می گردد. (بر اساس (MLC B2.2.2, MLC A2.3.5(a))

***مهرخصی ۲.۵ روز در ماه است که بر اساس ۱/۳۰ دستمزد پایه محاسبه می گردد (MLC A 2.4)

****هنگام کار در روز تعطیلات رسمی مندرج در ضمیمه ۱، بر اساس نرخ ساعات اضافه کاری محاسبه می گردد. (بر اساس (MLC B2.2.2